

在留期間更新許可申請書
APPLICATION FOR EXTENSION OF PERIOD OF STAYTo the Director General of **札幌** 入国管理局長 殿
Regional Immigration Bureau

写真

Photo

出入国管理及び難民認定法第21条第2項の規定に基づき、次のとおり在留期間の更新を申請します。
Pursuant to the provisions of Paragraph 2 of Article 21 of the Immigration Control and Refugee Recognition Act,
I hereby apply for extension of period of stay.

1 国籍・地域 Nationality/Region	〇〇	2 生年月日 Date of birth	1995	年	6	月	5	日	Day		
Family name		Given name									
3 氏名 Name	〇〇 〇〇										
4 性別 Sex	男	5 出生地 Place of birth	× ×			6 配偶者の有無 Marital status	有・無				
Male/Female					Married / Single						
7 職業 Occupation	学生		8 本国における居住地 Home town/city	〇〇 × × 県 〇〇 市 × × 町 1-2-3							
Occupation		Home town/city									
9 住居地 Address in Japan	北海道北見市東陵町 〇〇〇-〇 × × アパート101										
電話番号 Telephone No.				携帯電話番号 Cellular phone No.	000-0000-0000						
10 旅券 (1) 番号 Passport Number	〇〇1234567			(2) 有効期限 Date of expiration	2020	年	4	月	3	日	Day
Passport Number					Date of expiration						
11 現に有する在留資格 Status of residence	留学			在留期間 Period of stay	1年3ヶ月						
Status of residence		留学			Period of stay		1年3ヶ月				
在留期間の満了日 Date of expiration	2018	年	3	月	10	日					
Date of expiration		Year	Month	Day							
12 在留カード番号 Residence card number	〇〇12345678 × ×										
13 希望する在留期間 Desired length of extension	1年			(審査の結果によって希望の期間とならない場合があります。) (It may not be as desired after examination.)							
Desired length of extension		1年			(It may not be as desired after examination.)						
14 更新の理由 Reason for extension	学業継続のため										
Reason for extension		学業継続のため									
15 犯罪を理由とする処分を受けたことの有無 (日本国外におけるものを含む。) Criminal record (in Japan / overseas)	有 (具体的内容 Yes (Detail: _____))			有・無							
Criminal record (in Japan / overseas)		有 (具体的内容 Yes (Detail: _____))			有・無						
16 在日親族 (父・母・配偶者・子・兄弟姉妹など) 及び同居者 Family in Japan (Father, Mother, Spouse, Son, Daughter, Brother, Sister or others) or co-residents											
Family in Japan (Father, Mother, Spouse, Son, Daughter, Brother, Sister or others) or co-residents											

本国での家の住所を書きます

更新前の在留カードに記載されている在留期間を書きます

続柄 Relationship	氏名 Name	生年月日 Date of birth	国籍・地域 Nationality/Region	同居 Residing with applicant or not	勤務先・通学先 Place of employment/ school	在留カード番号 特別永住者証明書番号 Residence card number Special Permanent Resident Certificate number
	なし			はい・いいえ Yes / No		
				はい・いいえ Yes / No		
				はい・いいえ Yes / No		
				はい・いいえ Yes / No		
				はい・いいえ Yes / No		
				はい・いいえ Yes / No		

※ 16については、記載欄が不足する場合は別紙に記入して添付すること。なお、「研修」、「技能実習」に係る申請の場合は記載不要です。
Regarding item 16, if there is not enough space in the given columns to write in all of your family in Japan, fill in and attach a separate sheet.
In addition, take note that you are not required to fill in item 16 for applications pertaining to "Trainee" or "Technical Intern Training".

(注) 裏面参照の上、申請に必要な書類を作成して下さい。 Note: Please fill in forms required for application. (See notes on reverse side.)

17 通学先 Place of study

(1)名称 北見工業大学
Name of school

(2)所在地 北見市公園町165番地
Address

(3)電話番号 0157-26-9370
Telephone No.

(18及び19は在留資格変更許可申請又は進学若しくは転学の場合に記入)
(Fill in 18 and 19 in case of applying for a change of status, going to a higher school or changing your school)

18 修学年数 (小学校～最終学歴) 16 年
Total period of education (from elementary school to last institution of education) Years

19 最終学歴 (又は在学中の学校) Education (last school or institution) or present school

(1)在籍状況 卒業 在学中 休学中 中退
Registered enrollment Graduated In school Temporary absence Withdrawal
 大学院 (博士) 大学院 (修士) 大学 短期大学 専門学校
Doctor Master Bachelor Junior college College of technology
 高等学校 中学校 小学校 その他 ()
Senior high school Junior high school Elementary school Others

(2)学校名 北見工業大学 (3)卒業又は卒業見込み年月 2019 年 3 月
Name of the school Date of graduation or expected graduation Year Month

20 日本語能力 (専修学校又は各種学校において日本語教育以外の教育を受ける場合に記入)

Japanese language ability (Fill in the followings when you study at advanced vocational school or vocational school (except Japanese language))

試験による証明 Proof based on a Japanese Language Test

(1)試験名 日本語能力試験 20はない場合は何も書かなくてOKです (2)級又は点数 N2
Name of the test Attested level or score

日本語教育を受けた教育機関及び期間 Organization and period to have received Japanese language education

機関名 ○○日本語学校
Organization

期間: 2014 年 4 月 から 2015 年 3 月 まで
Period from Year Month to Year Month

その他
Others

21 日本語学習歴 (高等学校において教育を受ける場合に記入)

Japanese education history (Fill in the following when you study in high school)

日本語の教育又は日本語による教育を受けた教育機関及び期間 21は何も書かなくてOKです
Organization and period to have received Japanese language education / received education by Japanese language

機関名
Organization

期間: 年 月 から 年 月 まで
Period from Year Month to Year Month

22 滞在費の支弁方法等 Method of support to pay for expenses while in Japan

(1)支弁方法及び月平均支弁額 Method of support and an amount of support per month (average)

本人負担 50,000 円 在外経費支弁者負担 50,000 円
Self Yen Supporter living abroad Yen
 在日経費支弁者負担 円 奨学金 円
Supporter in Japan Yen Scholarship Yen
 その他 円
Others Yen

(2)送金・携行等の別 Remittances from abroad or carrying cash

外国からの携行 円 外国からの送金 50,000 円
Carrying from abroad Yen Remittances from abroad Yen
(携行者 携行時期) その他 円
Name of the individual carrying cash Date and time of carrying cash Others Yen

(3)経費支弁者 Supporter

①氏名 ○○ × ×
Name

②住所 ○○ × × 県 ○○ 市 × × 町 1-2-3
Address

③職業 (勤務先の名称) × × 社
Occupation (place of employment)

④年収 3,000,000 円
Annual income Yen

仕送りがある場合には、「在外経費支弁者負担」と「外国からの送金」にチェックをして、金額を記入し、(3)も記入します。また、通帳のコピーなど確認用の書類を提出してください

電話番号 000-0000
Telephone No.

電話番号
Telephone No.

- (4) 申請人との関係 (上記(1)で在外経費支弁者負担又は在日経費支弁者負担を選択した場合に記入)
Relationship with the applicant (Check one of the followings when your answer to the question 22(1) is supporter living abroad or Japan)
- 夫 Husband 妻 Wife 父 Father 母 Mother 祖父 Grandfather 祖母 Grandmother 養父 Foster father 養母 Foster mother
- 兄弟姉妹 Brother / Sister 叔父(伯父)・叔母(伯母) Uncle / Aunt 受入教育機関 Educational institute 友人・知人 Friend / Acquaintance
- 友人・知人の親族 Relative of friend / acquaintance 取引関係者・現地企業等職員 Business connection / Personnel of local enterprise
- 取引関係者・現地企業等職員の親族 Relative of business connection / personnel of local enterprise その他 () Others

- (5) 奨学金支給機関 (上記(1)で奨学金を選択した場合に記入)
Organization which provide scholarship (Check one of the following when the answer to the question 22(1) is scholarship)
- 外国政府 Foreign government 日本国政府 Japanese government 地方公共団体 Local government
- 公益社団法人又は公益財団法人 () Public interest incorporated association / Public interest incorporated foundation その他 () Others

23 資格外活動の有無

Are you engaging in activities other than those permitted under the status of residence previously granted?

有 Yes 無 No

有の場合は、(1)から(4)までの各欄を記入
Fill in (1) to (4) when your answer is "Yes".

今後、アルバイトをする予定で、現在はしていない場合は、内容に「未定」と書いてください。

- (1) 内容 Type of work 調理・接客
- (2) 勤務先名称 Place of employment 〇〇食堂 電話番号 Telephone No. 0157-〇〇-〇〇〇〇
- (3) 週間稼働時間 Work time per week 15 時間 Hour(s) (4) 報酬 Salary 50,000 円 Yen (月額 Monthly 日額 Daily)

24 卒業後の予定 Plan after graduation

- 帰国 Return to home country 日本での進学 Enter a school of higher education in Japan
- 日本での就職 Find work in Japan その他 () Others

25 本邦における申請人の監護人(通学先が中学校又は小学校の場合に記入)

Actual guardian in Japan(Fill in the following if the applicant is to study at a junior high school or elementary school)

- (1) 氏名 Name 25は記入しないでください。 (2) 本人との関係 Relationship with the applicant _____
- (3) 住所 Address _____
- 電話番号 Telephone No. _____ 携帯電話番号 Cellular Phone No. _____

26 代理人(法定代理人による申請の場合に記入)

Legal representative (in case of legal representative)

- (1) 氏名 Name 26は記入しないでください。 (2) 本人との関係 Relationship with the applicant _____
- (3) 住所 Address _____
- 電話番号 Telephone No. _____ 携帯電話番号 Cellular Phone No. _____

以上の記載内容は事実と相違ありません。 I hereby declare that the statement given above is true and correct.

申請人(法定代理人)の署名/申請書作成年月日 Signature of the applicant (legal representative) / Date of filling in this form

署名してください。申請書作成年月日は記入しないでください。

年 月 日
Year Month Day

注意 申請書作成後申請までに記載内容に変更が生じた場合、申請人(法定代理人)が変更箇所を訂正し、署名すること。
Attention In cases where descriptions have changed after filling in this application form up until submission of this application, the applicant (legal representative) must correct the part concerned and sign their name.

※ 取次者 Agent or other authorized person

- (1) 氏名 Name 取次者は記入しないでください。 (2) 住所 Address 北海道北見市公園町165番地
- (3) 所属機関等(親族等については、本人との関係) Organization to which the agent belongs (in case of a relative, relationship with the applicant) 電話番号 Telephone No. 北見工業大学 0157-26-9370